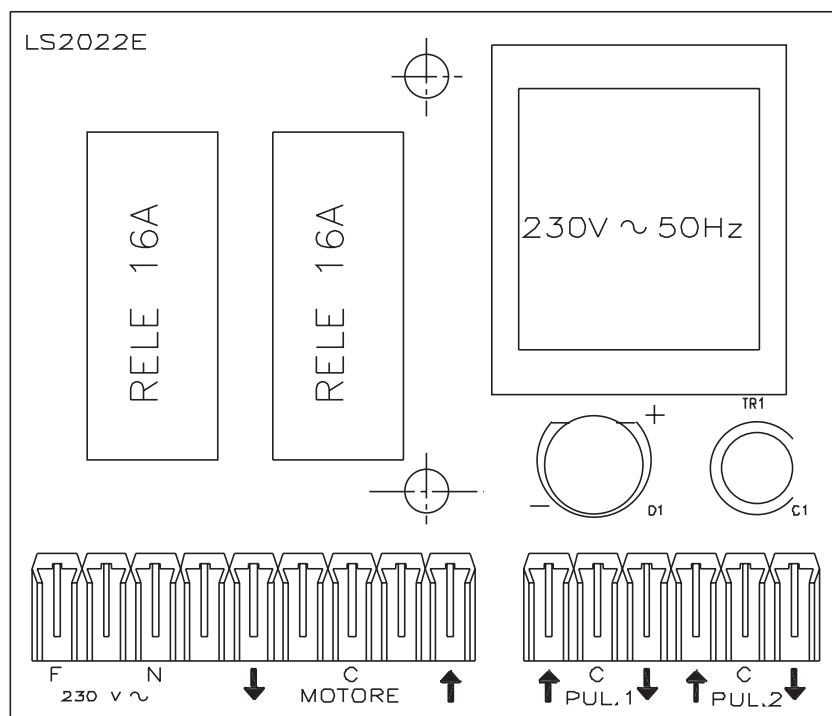


**Manuale per il collegamento e l'uso - Installation and operation manual  
 Manuel pour le raccordement et l'emploi - Installations-und Benutzerhandbuch  
 Manual para el conexionado y el uso - Manual de instalação e utilização**



**ECP1**

Centralina per il comando a bassa tensione di motoriduttori centrali per serrande

Low voltage control unit for shutter gearmotors

Poste de commande à basse tension des motoréducteurs centraux pour rideaux roulants

Central para control a baja tensión de motorreductores centrales para compuertas

Centralita para el accionamiento a baja tensión de motorreductores centrales para persianas

Centralina para o comando de baixa tensão de moto-redutores centrais para grades de segurança.

Le seguenti informazioni di sicurezza sono parti integranti ed essenziali del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. E' necessario conservare il presente modulo e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'errata installazione o l'utilizzo improprio del prodotto può essere fonte di grave pericolo.

The following security information is integrant and essential part of the product and must be given to the user. Read it carefully as it gives important suggestions concerning the installation, the use and the maintenance. Keep the present manual in order to be able to transmit it to possible future users of the installation. The erroneous installation or an improper use of the product may cause great danger.

Les suivants renseignements concernant la sécurité sont partie intégrantes et essentielles du produit et doivent être remis à l'utilisateur. Les lire attentivement car il fournissent importantes indications concernant l'installation. Il est nécessaire de conserver le présent manuel et de le transmettre aux autres possibles futurs usagers. L'installation erronée ou l'emploi improprie du produit peut être source de grave danger.

### IMPORTANTE - INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente e in osservanza della legislazione nazionale ed europea vigente.
- Dopo aver tolto l'imballo assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in caso di dubbio rivolgersi a personale qualificato.
- I materiali d'imballaggio (cartone, sacchetti di plastica, graffe, polistirolo ecc.) devono essere smaltiti negli appositi contenitori e non devono essere dispersi nell'ambiente soprattutto non devono essere lasciati alla portata dei bambini.
- Gli elementi costruttivi meccanici devono essere in accordo con quanto stabilito dalle Norme EN12604 e EN12605.
- L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle Norme EN12453 e EN 12445.
- I dispositivi di sicurezza, Norma EN 12978, permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da Rischi meccanici di movimento.
- La posa in opera, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati a "Regola d'arte", assicurarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete elettrica e accertare che la sezione dei cavi di collegamento sia idonea ai carichi applicati, in caso di dubbio rivolgersi a personale qualificato.
- Non installare il prodotto in ambienti a pericolo di esplosione o disturbati da campi elettromagnetici. La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
- Prevedere sulla rete di alimentazione una protezione per extratensioni, un interruttore/sezionatore e/o differenziale adeguati al prodotto e in conformità alle normative vigenti.
- Indicare chiaramente sul cancello, porta, serranda o barriera che sono comandati a distanza mediante apposito cartello.
- La ELVOX s.p.a. non può essere considerata responsabile per eventuali danni causati qualora vengano installati dei dispositivi e/o componenti incompatibili ai fini dell'integrità del prodotto, della sicurezza e del funzionamento.
- L'apparecchio dovrà essere destinato al solo uso per il quale è stato concepito, ogni altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa.
- Prima d'effettuare una qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete, staccando la spina, o spegnendo l'interruttore dell'impianto. Per la riparazione o sostituzione delle parti danneggiate, dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.
- L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, alla manutenzione e dell'utilizzo delle singole parti componenti e del sistema nella sua globalità.
- Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.

### ATTENZIONE

La giunzione del cavo deve avvenire all'esterno della cassa di fondazione in una scatola di derivazione stagna (IP68).

### IMPORTANT - SECURITY INFORMATION

- The installation must be carried out by professional technicians and according to the national and european safety regulations in force.
- After removing the packing check the integrity of the appliance. If in doubt contact qualified personnel.
- The packaging (carton, plastic bags, clips, polystyrene etc.) must be disposed of properly in the appropriate containers. It must not be left within the reach of children.
- The mechanical manufacturing elements must be in accordance with the Norms EN12604 and EN12605
- The installation must be carried out according to the Norms EN12453 and EN12445.
- The security devices, Norm EN12978, allow the protection of dangerous areas against mechanical movement hazards.
- The installation, the electrical connections and the adjustments must be carried out perfectly; check that the data on the specification plate correspond to those of the mains supply and that the connection cable cross-section is suitable for the applied loads, in case of doubt contact qualified personnel.
- Do not install the appliance in premises with danger of explosion or disturbed by magnetic fields. The presence of gasses or inflammable fumes is a great danger for the safety.
- A proper protection against extratensions should be install on the supply voltage network, i.e. a switch/sectioner and/or differential suitable for the product and according to the regulations in force.
- The gate, door, rolling shutter or barrier should bear a plate indicating that they are remotely controlled.
- ELVOX S.p.A. will not accept liability for any damage caused by the incorrect installation of devices and/or components not suitable for the integrity, the safety and the operation of the unit.
- The product must only be used for the purposes for which it was designed. Any other use is incorrect and hence dangerous.
- Before carrying out any cleaning or maintenance work, disconnect the unit from the mains supply, either by unplugging the power cord or by switching off the mains supply.
- Any repair work or replacement of damaged parts must be carried out by qualified personnel using original parts and components.
- The installer must supply all the information concerning the operation, the maintenance and the use of the single components and the whole system.
- What is not expressly foreseen in these instructions is not allowed.

### ATTENTION

Ensure that the motor cable joint are made outside of the foundation casing in an watertight junction box (IP68).

### IMPORTANT - RENSEIGNEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

- L'installation doit être effectuée par personnel professionnellement compétent et conforme à la législation nationale et européenne en vigueur.
- Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil, en cas de doute s'adresser à personnel qualifié.
- Les éléments de l'emballage (boîtes, sachets de plastique, agrafes, polystyrène etc.) doivent être recyclés ou éliminés en utilisant les poubelles prévues à cet effet pour ramassage différencié, surtout ils ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
- Les éléments constructifs mécaniques doivent être selon les Normes EN12604 et EN12605.
- L'installation doit être effectuée selon les Normes EN12453 et EN12445.
- Les dispositifs de sécurité, Norme EN12978, permettent de protéger les zones éventuelles de danger contre risques mécaniques de mouvement.
- La mise en ouvre, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués parfaitement; les données de la plaque doivent être conformes à celles du réseau électrique et s'assurer que la section des câbles de raccordement soit adaptée aux charges appliqués; en cas de doute s'adresser à personnel qualifié.
- Ne pas installer le produit dans des environnements avec danger d'explosion ou dérangés par des champs électromagnétiques. La présence de gas ou fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
- Prévoir sur le réseau d'alimentation une protection contre les extratensions: un interrupteur/sectionneur et/ou différentiel appropriés au produit et en conformité aux normes en vigueur.
- Indiquer clairement sur la grille, porte, rideau roulant et barrière (au moyen d'une plaque appropriée) qu'ils sont gérés à distance.
- ELVOX S.p.A. décline toute responsabilité pour des dommages éventuels à cause d'une installation des dispositifs et/ou composants incompatibles aux buts de l'intégrité du produit, de la sécurité et du fonctionnement.
- L'appareil devra être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été conçu, toute autre application doit être considérée comme improprie et donc dangereuse.
- Avant d'effectuer une opération de nettoyage ou d'entretien quelconque, débrancher l'appareil en enlevant la fiche ou en déclenchent l'interrupteur de l'installation.
- Pour la réparation ou remplacement des parties endommagées, il faut utiliser seulement pièces détachées et composants d'origine.
- L'installateur doit fournir tous les renseignements relatifs au fonctionnement, à l'entretien et à l'emploi des composants individuels et du système dans sa globalité.
- Tout ce qui n'a pas été prévu expressément dans ces instructions n'est pas permis.

### ATTENTION

La jonction du câble doit être effectuée à l'extérieur du caisson de fondation dans un boîtier de dérivation étanche (IP68).

Die folgenden Informationen sind wesentliche Teile des Produkts und müssen dem Benutzer übergeben werden. Bitte lesen Sie sie aufmerksam, weil Sie wichtige Informationen in Bezug auf die Installation, die Anwendung und die Wartung ausrüsten. Es ist notwendig diese Unterlage bewahren und zu anderen eventuellen Benutzern der Installation zu übermitteln. Eine falsche Installation und eine ungeeignete Anwendung kann gefährlich sein.

#### WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Die Installation muß von Fachpersonal und nach den gültigen nationalen und europäischen Richtlinien durchgeführt werden.
- Nach Entfernung der Verpackung versichern Sie sich über die Unversehrtheit des Apparats. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Fachpersonal.
- Die Verpackungsteile (Plastikbeutel - Karton - Klammern - Polystyrol usw.) sind in den dazu bestimmten Behältern zu entsorgen und dürfen nicht die Umwelt verschmutzen und nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden.
- Die mechanischen herstellbaren Elementen müssen den Richtlinien EN12604 und EN12605 entsprechen.
- Der Einbau muss den EN12453 et EN12445 Richtlinien entsprechen.
- Die Sicherheitsvorrichtungen, Richtlinie EN12978, ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrgebieten gegen mechanische Bewegungsrisikos.
- Das Installieren, die elektrischen Anschlüsse und die Einstellungen dürfen vollkommen durchgeführt werden; versichern Sie sich dass die Daten entsprechen den des elektrischen Netzes und kontrollieren Sie dass der Querschnitt der Anschlusskabel den gegebenen Ladungen geeignet ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Fachpersonal.
- Einbauen Sie nicht das Erzeugnis in Umstände mit Gefahr von Explosion oder gestört mit elektromagnetischen Feldern. Die Anwesenheit von entzündbaren Gasen oder Rauchen sind eine Gefahr für die Sicherheit.
- Bei dem Spannungsversorgungsnetz muß einen Schutz gegen Extrapannungen vorgesehen werden: einen dem Produkt geeigneten Schalter/ Trennschalter und/oder Differential und konform den gültigen Richtlinien.
- Tor, Tür, Rolladen oder der Schranke müssen ein Schild erhalten, das über eine Fernsteuerung benachrichtigt.
- ELVOX S.p.A kann nicht haftbar gemacht werden für eventuelle Schäden verursacht von der Installation von ungeeigneten Vorrichtungen und/oder Komponenten, die können die Integrität, Sicherheit und Betrieb des Produkts beschädigen.
- Das Gerät ist nur für seinen geplanten Gebrauch bestimmt, jede andere Anwendung ist als ungeeignet und daher gefährlich zu betrachten.
- Vor Ausführung sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten, abschalten Sie das Gerät vom Spannungsnetz durch Ausschalten den Stecker oder den Schalter der Installation. Für die Reparatur oder Ersetzung von beschädigten Teilen, nur Originalersatzteile verwenden.
- Der Installateur muß alle Informationen in Bezug auf den Betrieb, die Wartung und den Gebrauch von den einzelnen Komponenten und dem System in seine Totalität austatten.
- Alles, das bei diesen Anleitungen nicht klar und deutlich vorgesehen ist, ist nicht erlaubt.

#### ACHTUNG

Die Kabelverbindung muss außerhalb des Unterflurkastens in einer dichten Abzweigdose (IP68) erfolgen.

Las informaciones siguientes de seguridad son partes integrantes y esenciales del producto y deben ser consignadas al utilizador. leerlas atentamente pues dan importantes indicaciones concernientes la instalación, el uso y la manutención. La instalación errónea o el uso impropio del producto puede ser fuente de grave peligro.

#### IMPORTANTE - INFORMACIONES CONCERNIENTES LA SEGURIDAD

- La instalación debe ser efectuada por personal profesionalmente competente y conforme a la legislación nacional y europea en vigor.
- Después de quitar el embalaje asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda contactar personal calificado.
- Los elementos del embalaje (cartón, bolsos en plástico, grapas, poliestirolo etc. ) deben ser reciclados en contenedores apropiados, no deben ser dejados en el ambiente y sobre todo no deben ser dejados al alcance de los niños.
- Los elementos constructivos mecánicos deben ser de acuerdo con lo establecido por las Normas EN12604 y EN12605.
- La instalación debe ser efectuada de acuerdo con las Normas EN12453 y EN12445.
- Los dispositivos de seguridad, Norma EN12978, permiten proteger eventuales areas de peligro contra riesgos mecánicos de movimiento.
- La puesta en obra, el conexionado eléctrico y las regulaciones deben ser hechas correctamente, controlando que los datos de la placa sean conformes a los de la red eléctrica y verificar que la sección de los cables del conexionado sea adecuada a las cargas aplicadas; en caso de duda contactar personal calificado.
- No instalar el producto en ambientes con peligro de explosión o estorbados por campos electromagnéticos. La presencia de gases o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- Prever en la red de alimentación una protección para las extratensiones: un interruptor/aislador y/o diferencial adecuados al producto y en conformidad con las normas en vigor.
- Indicar claramente con una tarjeta colocada en la reja, puerta, cierre enrollable o barrera que la automatización es mandada a distancia.
- ELVOX S.p.A declina toda responsabilidad por eventuales daños causados por la instalación errónea de dispositivos y/o componentes y que no son conformes a los fines de la integridad, seguridad y funcionamiento del producto.
- El aparato debe ser destinado solamente para el uso por el cual fue concebido, toda otra aplicación debe ser considerada impropia y por tanto peligrosa.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de manutención, desconectar el aparato de la red, sacando el enchufe o apagando el interruptor de la instalación. Para la reparación o sustitución de las partes dañadas, tendrán que utilizarse exclusivamente repuestos originales.
- El instalador debe proveer todas las informaciones relativas al funcionamiento, a la manutención y al uso de las partes individuales y del sistema en su totalidad.
- Todo lo que no es previsto expresamente en estas instrucciones no es permitido.

#### ATENCIÓN

El cable se debe empalmar en el exterior de la caja de cimentación, en una caja de derivación estanca (IP68).

As seguintes informações são partes integrantes e essenciais do produto e devem ser entregadas ao utente. Lê-las atentamente porque dão importantes indicações concernentes a instalação, o uso e a manutención. É necessário conservar as presentes informações para podê-las transmitir a eventuais futuros utentes da instalação. Uma instalação errónea o uma utilização imprópria do produto pode ser fonte de grave perigo.

#### IMPORTANTE - INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- A instalação deve ser efetuada por pessoal profissionalmente competente e conforme as normas nacionais e europeias em vigor.
- Após abrir a embalagem verificar a integridade do aparelho, no caso de dúvida consultar um instalador ou pessoal especializado.
- Os elementos da embalagem (cartões, sacos de plástico, agrafos de fixação, polistireno etc.) devem ser colocados nos contentores do lixo e não devem ficar dispersos no ambiente e sobretudo não devem ficar ao alcance de crianças.
- Os elementos constructivos mecánicos devem ser conforme o estabelecido pelas Normas EN12604 y EN12605.
- A instalação deve ser efectuada conforme as normas EN12453 et EN12445.
- Os dispositivos de segurança, Norma EN12978, permitem proteger eventuais areas de perigo contra riscos mecánicos de movimento.
- A instalação, as ligações e as regulações devem ser efetuadas corretamente; os dados do cartão devem ser conformes a aqueles da rede eléctrica e a secção dos cabos de ligação deve ser idónea às cargas aplicadas, em caso de dúvida contactar pessoal qualificado.
- Não instalar o produto em ambientes com perigo de explosão ou estorbados por campos electromagnéticos. A presença de gases o fumos inflamáveis constitui um grave perigo para a segurança.
- Prever na rede de alimentação uma protecção para extratensões: um interruptor/seccionador e/ou diferencial idóneos ao produto e em conformidade com as normas en vigor.
- Indicar claramente (por meio dum cartão apropriado) no portao, porta, cortina ou barreira que são comandados a distância.
- A ELVOX S.p.A não pode ser considerada responsável por eventuais danos causados por a instalação incorreta dos dispositivos e/ou por componentes incompatíveis aos fins da integridade do produto, da segurança e do funcionamento.
- O aparelho destina-se só ao uso para o qual foi concebido pelo que qualquer outra aplicação é de considerar imprópria e portanto perigosa.
- Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou de manutención, desligar o aparelho da rede, desligando a ficha ou apagando o interruptor da instalação.
- Para a reparação ou substituição das partes danificadas, deverão ser utilizados exclusivamente peças de cambio originais.
- O instalador deve fornecer todas a informações referidas ao funcionamento, à manutención e à utilização das partes componentes simples e do sistema na sua totalidade.
- Todo o que não está previsto expresamente nestas instruções não está permitido.

#### ATENÇÃO

A junção do cabo deve ser feita no exterior da caixa de fundação numa caixa de derivação estanque (IP68).

### ATTENZIONE

Prima di procedere all'installazione della centralina leggere attentamente le istruzioni. Seguire scrupolosamente le indicazioni riportate. Una non corretta installazione può provocare gravi rischi. Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso di non corretta installazione o d'uso improprio del prodotto.

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La centralina "ECP1" è un teleinvertitore per il comando in bassa tensione di motoriduttori per serrande avvolgibili.

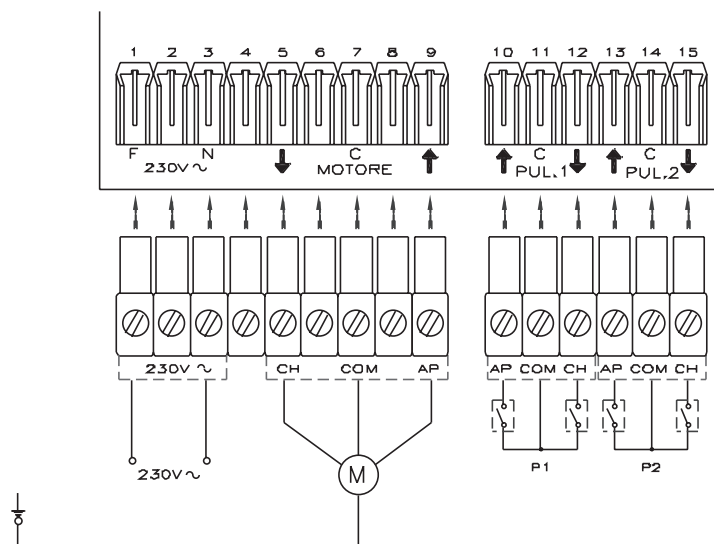
### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: 230V~ 50/60Hz;
- Comandi in B.T. 24V: Apre-Comune-Chiude;
- Uscita motore: 230V~1000W Max;
- Temperatura di esercizio: -20°+85°C;
- Dimensioni scatola 100x100x50;
- Contenitore ABS V-0 ( IP55 );
- Morsettiere estraibili con due posizioni di inserimento.

### COLLEGAMENTI ALLA MORSETTIERA

- 1: Ingresso 230V~
- 3: Ingresso 230V~
- 5: Uscita motore Chiude
- 7: Uscita motore Comune
- 9: Uscita motore Apre
- 10: Ingresso pulsante1 B.T. Apre
- 11: Ingresso pulsante1 B.T. Comune
- 12: Ingresso pulsante1 B.T. Chiude
- 13: Ingresso pulsante2 B.T. Apre
- 14: Ingresso pulsante2 B.T. Comune
- 15: Ingresso pulsante2 B.T. Chiude

### SCHEMA DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI



### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il costruttore dichiara che la centrale "ECP1" è conforme alla direttiva 99/05 e che sono state applicate le normative riportate in tabella:

SICUREZZA ELETTRICA	COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA	
EN 60335-1	EN 50081-1	EN 50082-1

**WARNING**

Read the operating instructions carefully before proceeding with the installation of the control unit, following the instructions contained herein meticulously. Incorrect installation of the unit may result in serious risks. The manufacturer declines all responsibility in the event of incorrect installation or improper use of the product.

**PRODUCT DESCRIPTION**

The “ECP1” control unit is a low voltage remote inverter for roll-up shutter gearmotors.

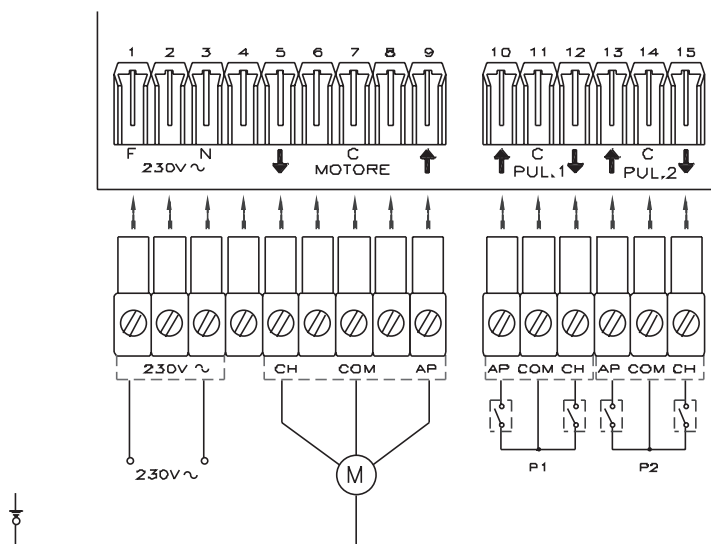
**TECHNICAL FEATURES**

- Power: 230V~ 50/60Hz;
- L.V. 24V commands: Open-Common-Close;
- Motor output: 230V~1000W Max;
- Working temperature: -20°+85°C;
- Box dimensions 100x100x50;
- ABS V-0 container (IP55);
- Extractable terminal boards with two input positions.

**TERMINAL CONNECTIONS**

- 1: 230V~ Input
- 3: 230V~ Input
- 5: Motor output - Close
- 7: Motor output - Common
- 9: Motor output - Open
- 10: Button1 input L.V. Open
- 11: Button1 input L.V. Common
- 12: Button1 input L.V. Close
- 13: Button2 input L.V. Open
- 14: Button2 input L.V. Common
- 15: Button2 input L.V. Close

**WIRING DIAGRAM**



**DECLARATION OF CONFORMITY**

The manufacturer hereby declares that the “ECP1” control unit conforms to directive 99/05 and that the standards listed in the following table have been applied:

ELECTRICAL SAFETY	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY	
EN 60335-1	EN 50081-1	EN 50082-1

## ATTENTION

Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation du poste de commande. Suivre scrupuleusement les indications données. Une installation incorrecte peut comporter des risques graves.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte ou d'usage non approprié du produit.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Le poste de commande "ECP1" est un téléinverseur pour la commande en basse tension de motoréducteurs pour rideaux roulants.

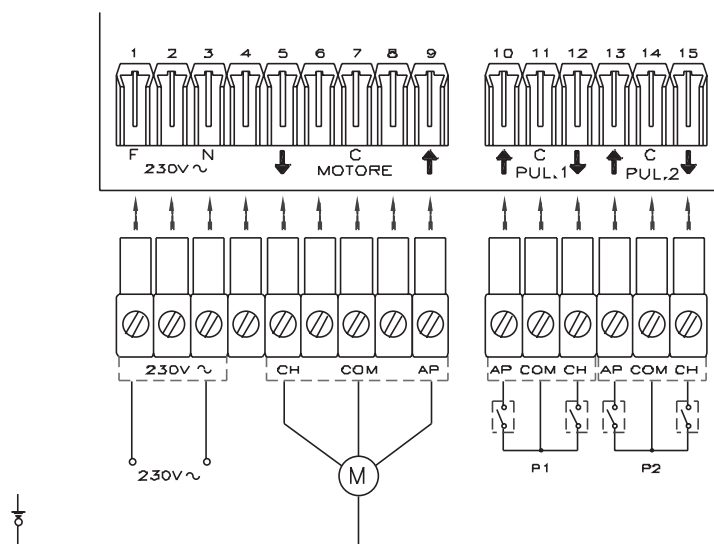
## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation : 230 V~ 50/60 Hz ;
- Commandes en B.T. 24 V: Ouvrir-Commune-Fermer ;
- Sortie moteur : 230 V~ 1000 W Max ;
- Température de service : - 20°+85° C ;
- Dimensions du boîtier : 100 x 100 x 50 ;
- Conteneur : ABS V-0 (IP 55) ;
- Barrettes de connexion extractibles avec deux positions d'insertion.

## RACCORD À LA BARRETTE DE CONNEXION

- 1: Entrée 230 V~
- 3: Entrée 230 V~
- 5: Sortie moteur Fermé
- 7: Sortie moteur Commune
- 9: Sortie moteur Ouvert
- 10: Entrée commande1 B.T. Ouvert
- 11: Entrée commande1 B.T. Commune
- 12: Entrée commande1 B.T. Fermé
- 13: Entrée commande2 B.T. Ouvert
- 14: Entrée commande2 B.T. Commune
- 15: Entrée commande2 B.T. Fermé

## SCHEMA DES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le constructeur déclare que le poste de commande "ECP1" est conforme à la directive européenne 99/05 et que les normes dans le tableau ci-dessous ont été appliquées :

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE	COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE	
EN 60335-1	EN 50081-1	EN 50082-1

### ACHTUNG

Vor Installation des Steuergeräts die Anleitungen aufmerksam durchlesen. Die Anleitungen strikt befolgen. Eine falsche Installation kann ernste Gefahren zur Folge haben. Bei nicht korrekter Installation oder zweckwidriger Benutzung des Produktes ist der Hersteller nicht haftbar.

### PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Steuergerät "ECP1" ist ein Fernumschalter für die Niederspannungssteuerung von Getriebemotoren für Rolltore..

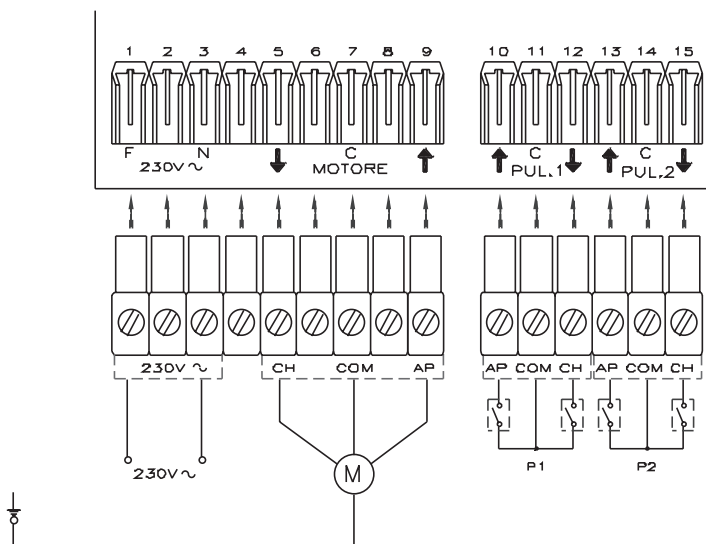
### TECHNISCHE MERKMALE

- Versorgungsspannung: 230V~ 50/60Hz;
- Niederspannungssteuerungen 24V: Öffnen / Masse / Schließen;
- Motorausgang: 230V~ 1000W max.;
- Betriebstemperatur: -20°+85°C;
- Abmessungen Gehäuse 100x100x50;
- ABS-Behälter V-0 ( IP55 );
- Herausnehmbare Klemmenleisten mit zwei Einschaltpositionen.

### ANSCHLUSS AN DER KLEMMENLEISTE

- 1: Eingang 230V~
- 3: Eingang 230V~
- 5: Ausgang Motor Schließen
- 7: Ausgang Motor Masse
- 9: Ausgang Motor Öffnen
- 10: Eingang Taster 1 NS Öffnen
- 11: Eingang Taster 1 NS Masse
- 12: Eingang Taster 1 NS Schließen
- 13: Eingang Taster 2 NS Öffnen
- 14: Eingang Taster 2 NS Masse
- 15: Eingang Taster 2 NS Schließen

### ELEKTRISCHESHEMA



### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller erklärt, dass das Steuergerät "ECP1" die Anforderungen der Richtlinie 99/05/EG erfüllt und in Anwendung der in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Normen hergestellt wurde:

ELEKTRISCHE SICHERHEIT	ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT	
EN 60335-1	EN 50081-1	EN 50082-1



## ATENCIÓN

Antes de proceder a la instalación del mando, lea atentamente las instrucciones y sítalas escrupulosamente.

Una instalación incorrecta puede provocar graves riesgos. El fabricante se exige de toda responsabilidad en caso de instalación incorrecta o uso inapropiado del producto.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La central "ECP1" es un teleinversor para el control a baja tensión de motorreductores para compuertas enrollables.

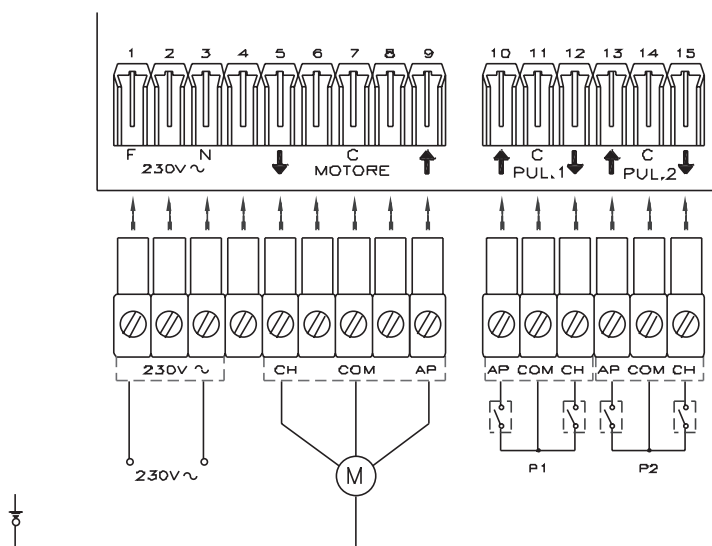
## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: 230V~ 50/60Hz;
- controles a B.T. 24V: Abrir-Común-Cerrar;
- Salida motor: 230V~ 1000W máx;
- temperatura operativa: -20°+85°C;
- dimensiones carcasa: 100x100x50;
- contenedor ABS V-0 (IP55);
- caja de bornes extraíble con dos posiciones de inserción.

## CONEXIONES A LA CAJA DE BORNES

- 1: Entrada 230V~
- 3: Entrada 230V~
- 5: Salida motor Cerrar
- 7: Salida motor Común
- 9: Salida motor Abrir
- 10: Entrada botón1 B.T. Abrir
- 11: Entrada botón1 B.T. Común
- 12: Entrada botón1 B.T. Cerrar
- 13: Entrada botón2 B.T. Abrir
- 14: Entrada botón2 B.T. Común
- 15: Entrada botón2 B.T. Cerrar

## ESQUEMA DE CONEXIONES ELÉCTRICAS



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El constructor declara que la central "LS2022 E" es conforme a la directiva 99/05 y que se han aplicado las normativas indicadas en la siguiente tabla:

SEGURIDAD ELÉCTRICA	COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA	
EN 60335-1	EN 50081-1	EN 50082-1



## ATENÇÃO

Antes de efectuar a montagem da instalação de controlo, leia atentamente as instruções. Siga cuidadosamente as indicações apresentadas. Uma não correcta instalação pode provocar graves riscos. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade no caso da não correcta instalação, ou uso impróprio do aparelho.

## DESCRIÇÃO DO APARELHO

A instalação de controlo "ECP1" é um telé-inversor para o comando, com baixa tensão dos motoredutores, para persianas desenroláveis.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

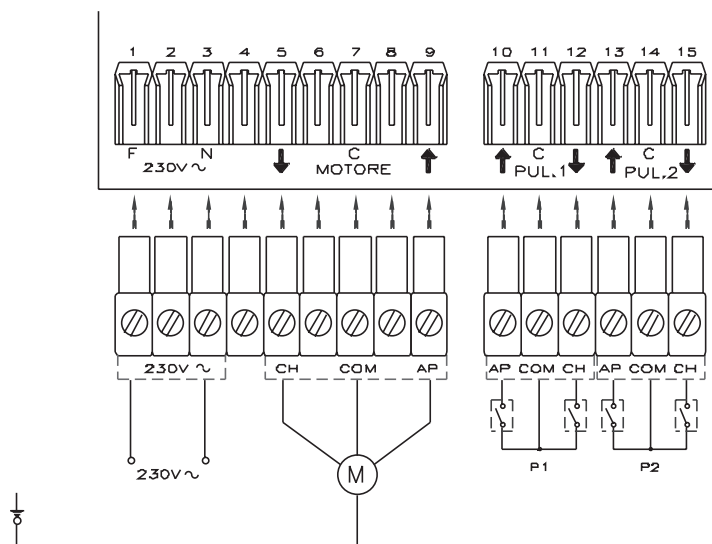
Alimentação: 230V~ 50/60Hz;

- Comandos em B.T. 24V: Abre-Comum-Fecha;
- Saída motor: 230V~1000W Máx;
- Temperatura de funcionamento: -20°±85°C;
- Dimensões caixa 100x100x50;
- Recipiente ABS V-0 ( IP55 );
- Réguas de bornes extraíveis com duas posições de introdução.

## LIGAÇÕES À RÉGUA DE BORNES

- 1: Entrada 230V~
- 3: Entrada 230V~
- 5: Saída motor Fecha
- 7: Saída motor Comum
- 9: Saída motor Abre
- 10: Entrada botão1 B.T. Abre
- 11: Entrada botão1 B.T. Comum
- 12: Entrada botão1 B.T. Fecha
- 13: Entrada botão2 B.T. Abre
- 14: Entrada botão2 B.T. Comum
- 15: Entrada botão2 B.T. Fecha

## ESQUEMA DAS LIGAÇÕES ELÉCTRICAS



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O fabricante declara que a central "ECP1" encontra-se em conformidade com a directiva 99/05, e que foram aplicadas as normativas que se encontram na tabela:

SEGURANÇA ELÉCTRICA	COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA	
EN 60335-1	EN 50081-1	EN 50082-1

## AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- **ATTENZIONE:** per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo le istruzioni di installazione.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.



### Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure consegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

### Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS

- Carefully read the instructions on this leaflet: they give important information on the safety, use and maintenance of the installation.
- After removing the packing, check the integrity of the set. Packing components are dangerous for children. Installation must be carried out according to national safety regulations.
- Use this set only for the purposes designed. Any other use may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper, erroneous or irrational use.
- Before cleaning or maintenance, disconnect the set.
- In case of failure or faulty operation, disconnect the set and do not open it.
- For repairs apply only to the technical assistance centre authorized by the manufacturer.
- Safety may be compromised if these instructions are disregarded.
- All items must only be used for the purposes designed.
- **WARNING:** to avoid the possibility of hurting yourself, this unit must be fixed to the wall according to the installation instructions.
- This leaflet must always be enclosed with the equipment.



### Directive 2002/96/EC (WEEE)

The crossed-out wheeled bin symbol marked on the product indicates that at the end of its useful life, the product must be handled separately from household refuse and must therefore be assigned to a differentiated collection centre for electrical and electronic equipment or returned to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment.

The user is responsible for assigning the equipment, at the end of its life, to the appropriate collection facilities. Suitable differentiated collection, for the purpose of subsequent recycling of decommissioned equipment and environmentally compatible treatment and disposal, helps prevent potential negative effects on health and the environment and promotes the recycling of the materials of which the product is made. For further details regarding the collection systems available, contact your local waste disposal service or the shop from which the equipment was purchased.

### Risks connected to substances considered as dangerous (WEEE).

According to the WEEE Directive, substances since long usually used on electric and electronic appliances are considered dangerous for people and the environment. The adequate differentiated collection for the subsequent dispatch of the appliance for the recycling, treatment and dismantling (compatible with the environment) help to avoid possible negative effects on the environment and health and promote the recycling of material with which the product is compound.

## CONSEILS POUR L'INSTALLATEUR

- Lire attentivement les instructions contenues dans ce document puisqu'elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité pour l'installation, l'emploi et la maintenance.
- Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux. L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes nationales.
- Cet appareil devra être destiné uniquement à l'emploi pour lequel il a été expressément conçu. Tout autre emploi doit être considéré impropre et donc dangereux. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour d'éventuels dommages résultant de l'emploi impropre, erroné et déraisonnable.
- Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique, en éteignant l'interrupteur de l'installation.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, enlever l'alimentation au moyen de l'interrupteur et ne pas le modifier.
- Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé par le constructeur. Si on ne respecte pas les instructions mentionnées ci-dessus on peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Tous les appareils constituant l'installation doivent être destinés exclusivement à l'emploi pour lequel ils ont été conçus.
- **ATTENTION:** pour éviter de se blesser, cet appareil doit être assuré au mur selon les instructions d'installation.
- Ce document devra être toujours joint avec l'appareillage.

### Directive 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

Le symbole de panier barré se trouvant sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être traité séparément des autres déchets domestiques et remis à un centre de collecte différencié pour appareils électriques et électroniques ou remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

L'utilisateur est responsable du traitement de l'appareil en fin de vie et de sa remise aux structures de collecte appropriées. La collecte différenciée pour le démarrage successif de l'appareil remis au recyclage, au traitement et à l'élimination écocompatibles contribue à éviter les effets négatifs environnementaux et sur la santé tout en favorisant le recyclage des matériaux dont se compose le produit. Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, contacter le service local d'élimination des déchets ou le magasin qui a vendu l'appareil.

### Risques liés aux substances considérées dangereuses (WEEE).

Selon la Directive WEEE, substances qui sont utilisées depuis long temps habituellement dans des appareils électriques et électroniques sont considérées dangereuses pour les personnes et l'environnement. La collecte sélective pour le transfert suivant de l'équipement destiné au recyclage, au traitement et à l'écoulement environnemental compatible contribue à éviter possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE e successive.



Product is according to EC Directive 2004/108/EC and following norms.



Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE et suivantes.

## ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR

- Diese Anweisungen genau lesen, da sie über die Sicherheit beim Einbau, den Gebrauch und Pflege informieren.
- Nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts feststellen. Verpackungsteile sind gefährlich für Kinder.  
Die Installation muss den nationalen Normen entsprechen.
- Dieses Gerät nur für den vorbestimmten Gebrauch verwenden. Jeder andere Gebrauch ist gefährlich. Der Hersteller nimmt keine Verantwortung für beim Missbrauch des Gerätes entstandene Schäden.
- Vor jeglicher Säuberung oder Nachpflege das Gerät vom Versorgungsnetz trennen.
- Im Falle einer Beschädigung und/oder falschen Funktion des Geräts, dieses vom Versorgungsnetz trennen und das Gerät nicht öffnen.
- Für eine eventuelle Reparatur wenden Sie sich an eine offizielle technische Kundenbetriebsstelle.
- Die Missachtung dieser Hinweise könnte Ihre Sicherheit gefährden.
- Alle Geräte dürfen nur für den vorbestimmten Gebrauch verwendet werden.
- **VORSICHT:** um eine Verletzung zu vermeiden, dieses Gerät an der Wand, wie in der Installationsanleitung beschrieben, montieren.
- Dieses Blatt muss den Geräten immer beigelegt werden.

### Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Das am Gerät angebrachte Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebenszeit vom Hausmüll getrennt zu entsorgen ist, und einer Müllsammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zugeführt, oder bei Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler zurückgegeben werden muss.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer zu den entsprechenden Sammelstellen gebracht wird. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwertung der Werkstoffe des Produkts. Für genauere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllsammelstellen oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

### Risiken, die mit den als gefährlich geltenden Stoffen verbunden sind (WEEE).

Bezugnehmend auf die WEEE – Richtlinie werden Stoffe, die schon lange in elektrischen und elektronischen Anlagen verwendet werden, für Personen und Umwelt als gefährlich betrachtet. Die getrennte Müllsammlung für das darauffolgende Geräte-Recycling und umweltfreundliche Entsorgung, tragen zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen für die menschliche Gesundheit und für die Umwelt bei. Die getrennte Müllsammlung trägt zur Wiederverwertung der Stoffe, aus denen das Produkt besteht, bei.

## CONSEJOS PARA EL INSTALADOR

- Leer atentamente los consejos contenidos en el presente documento en cuanto dan importantes indicaciones concernientes a la seguridad de la instalación, del uso y de la manutención.
- Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato.  
Los elementos del embalaje no tienen que ser dejados al alcance de los niños en cuanto posibles fuentes de peligro. La ejecución de la instalación, debe respetar las normas en vigor.
- Este aparato tendrá que ser destinado solamente al uso para el cual fue expresamente concebido. Los otros usos deben ser considerados impropios y por lo tanto peligrosos.
- El constructor no puede ser considerado responsable de eventuales daños causados por usos impropios erróneos e irrazonables.
- Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza o de manutención, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor de la instalación.
- En caso de daño y/o de malo funcionamiento del aparato, quitar la alimentación por medio del interruptor y no manipularlo. Para eventuales reparaciones recurrir solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el constructor. La falta de respeto a lo anteriormente expuesto puede comprometer la seguridad del aparato.
- Todos los aparatos que constituyen la instalación deben ser destinados exclusivamente al uso para el cual fueron concebidos.
- **ATENCIÓN:** Para evitar de herirse, este aparato debe ser fijado a la pared según las instrucciones de instalación.
- Este documento tendrá que ser siempre adjuntado al aparato.

### Directiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

El símbolo del cubo de basura tachado, presente en el aparato, indica que éste, al final de su vida útil, no debe desecharse junto con la basura doméstica sino que debe llevarse a un punto de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o entregarse al vendedor cuando se compre un aparato equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato a un punto de recogida adecuado al final de su vida. La recogida diferenciada de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y de sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y previene los efectos negativos en la naturaleza y la salud de las personas. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida, contacte con el servicio local de recogida de basura o con la tienda donde adquirió el producto.

### Riesgos conectados a sustancias consideradas peligrosas (WEEE).

Según la Directiva WEEE, sustancias que desde tiempo son utilizadas comunemente en aparatos eléctricos ed electrónicos son consideradas substancias peligrosas para las personas y el ambiente. La adecuada colección diferenciada para el siguiente envío del aparato destinado al reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.

## CUIDADOS A TER PELO INSTALADOR

- Ler atentamente as advertências contidas no presente documento que fornecem importantes indicações no que diz respeito à segurança da instalação, ao uso e à manutenção.
- Após retirar a embalagem, assegurar-se da integridade do aparelho. Todos os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são fontes potenciais de perigo. A execução da instalação deve respeitar a regulamentação vigente no país.
- Este aparelho só deve ser destinado ao uso para o qual foi expressamente concebido.  
Qualquer outra utilização deve ser considerada imprópria e por conseguinte perigosa. O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados por usos impróprios, errados e irrazonáveis.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica através do dispositivo instalado.
- No caso de dano e/ou mau funcionamento do aparelho, eliminar a alimentação da rede através do dispositivo de corte e mantê-lo desligado. Para uma eventual reparação recorrer somente a um centro de assistência técnica autorizado pelo construtor. O não cumprimento de tudo quanto anteriormente se disse pode comprometer a segurança do aparelho.
- Todos os aparelhos que constituem a instalação devem ser destinados exclusivamente ao uso para o qual foram concebidos.
- **ATENÇÃO:** Para evitar ferir-se, este aparelho deve ser fixado na parede de acordo com as instruções de instalação.
- Este documento deverá estar sempre junto ao aparelho.

### Norma 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

O símbolo do cesto barrado referido no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, tendo que ser tratado separadamente dos resíduos domésticos, deve ser entregue num centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reconsegnado ao revendedor no momento de aquisição dum novo aparelho equivalente.

O utente é responsável de entregar o aparelho a um ponto de recolha adequado no fim da sua vida. A recolha diferenciada de estes resíduos facilita a reciclagem do aparelho dos seus componentes, permite o seu tratamento e a eliminação de forma compatível com o meio ambiente e previne os efeitos negativos na natureza e saúde das pessoas. Se se pretender mais informações sob os pontos de recolha, contacte o serviço local de recolha de resíduos ou o negócio onde adquiriu o produto.

### Perigos referidos à substâncias consideradas perigosas (WEEE).

Según a Directiva WEEE, substâncias que desde há tempo utilizam-se comunemente nos aparelhos eléctricos e electrónicos são consideradas substâncias perigosas para as pessoas e o ambiente. A adequada coleção diferenciada para o envio seguinte da aparelhagem deixada de usar para a reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui a evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e favorece o reciclaje dos materiais dos quais o produto é composto.



Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/EG und Nachfolgenden.



El producto es conforme a la directiva europea 2004/108/CE y sucesivas.



O produto está conforme a directiva europea 2004/108/CE e seguintes.

---

NOTE:

NOTE:

---

NOTE:

CERTIFICATO DI GARANZIA AUTOMAZIONI (Allegare al prodotto in caso di riparazione in garanzia)  
 AUTOMATION GUARANTEE CERTIFICATE (Enclose with the product in case of repair under guarantee)  
 CERTIFICATION DE GARANTIE AUTOMATISMES (À ajouter au produit en cas de réparation en garantie)  
 GARANTIEZERTIFIZIERUNG DES AUTOMATISCHEN ANTRIEBS (Zum Beilegen mit dem Produkt falls einer Garantiereparatur)  
 CERTIFICADO DE GARANTÍA AUTOMATIZACIONES (Adjuntar al producto en caso de reparación en garantía)  
 CERTIFICADO DE GARANTIA AUTOMATIZAÇÕES (Juntar ao produto no caso de reparação em garantia)

ARTICOLO / MATRICOLA, ARTICLE / REGISTRATION NUMBER  
 ARTICLE / NUMÉRO MATRICULE, ARTIKEL / REGISTRIERNUMMER  
 ARTÍCULO/NUMERO DE ARTÍCULO, ARTIGO / NUMERO DE ARTIGO

COLLAUDATORE, INSPECTOR  
 TESTEUR, PRÜFER  
 ENSAYADOR, VERIFICADOR

INDIRIZZO DELL'UTILIZZATORE, ADDRESS OF USER, ADRESSE DE L'USAGER  
 ADRESSE DES BENUTZERS, DIRECCIÓN DEL USUARIO, DIREÇÃO DO UTENTE:

Cognome, Surname, Prénom, Familienname, Apellido, Apellido.....

Nome, Name, Nom, Name, Nombre, Nome, .....

Via, Address, Adresse, Adresse, Dirección, Direção.....

CAP.....CITTA', CITY, VILLE, CITTA'..... PR.....

Tél, Tel.....

TIMBRO DELL'INSTALLATORE, INSTALLER STAMP  
 TIMBRE DE L'INSTALLATEUR, STEMPEL DES INSTALLATEURS  
 TIMBRE DEL INSTALADOR, TIMBRE DO INSTALADOR

DATA DI INSTALLAZIONE, DATE OF INSTALLATION  
 DATE DE L'INSTALLATION, DATUM DER INSTALLATION  
 FECHA DE LA INSTALACIÓN, DATA DA INSTALAÇÃO

Riproduzione vietata anche parziale. La società ELVOX s.p.a. tutela i diritti sui propri elaborati a termine di Legge.

Reproduction forbidden, even partial. ELVOX S.P.A. guards its own rights according to the law.

Réproduction défendu, même partiale. La Société ELVOX S.P.A. defende ses droits selon la loi.

Nachdruck (auch partial) verboten. Alle Rechte an der technischen Dokumentation bei der ELVOX AG.

Reproducción prohibida también parcial. ELVOX s.p.a. defiende sus derechos según la ley.

Reprodução proibida mesmo parcial. A sociedade ELVOX s.p.a. tem os seus direitos registados e protegidos nos termos da Lei.



**EDVAX**

 **VIMAR** group

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14  
36063 Marostica VI - Italy  
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188   
Fax (Export) 0424 488 709  
[www.vimar.com](http://www.vimar.com)



S6I.ECP.100 01 13 12  
VIMAR - Marostica - Italy